

# ADRIÁNA ĎURKOVIČOVÁ

adriana.durkovicova@gmail.com 

I am a professional native Slovak translator with a Master's Degree in English and Spanish language specializing in Marketing translation, SEO translation and Website localization and I always bear in mind the importance of not only translating the language but also making the text sound as natural as possible to the target culture.

## SKILLS

### Microsoft Excel

Advanced

### Microsoft Word

Advanced

### Microsoft PowerPoint

Advanced

### Microsoft Windows

Advanced

### MateCat

Skillful

### Crowdin

Skillful

### Smartling

Skillful

### SDL Trados Studio

Skillful

### memoQ

Skillful

### OmegaT

Skillful

### Jira

Basic

### CMS

Basic

## LANGUAGES

### Slovak

Proficiency (C2)

### English

Proficiency (C2)

### Spanish

Advanced (C1)

### Czech

Intermediate (B1)

## INTERESTS OR HOBBIES

Culture, science, foreign languages, music, psychology

## WORK EXPERIENCE

### TRANSLATOR

UPWORK / NOVEMBER 2015 - CURRENTLY

Marketing translation, SEO translation and Website localization (translation and proofreading of product description, technical manuals, email marketing texts, SEO blogs and social media posts).

### SCHOOL PSYCHOLOGIST

ZÁKLADNÁ ŠKOLA JOZEFA ČIGERA HRONSKÉHO KRUPINA / KRUPINA, SLOVAK REPUBLIC / SEPTEMBER 2020 - AUGUST 2022

Providing individual as well as group counseling to students, parents and teachers.

### TRANSLATOR

PSYCHOLOGY TOOLS (WWW.PSYCHOLOGY.TOOLS) / JANUARY 2016 - FEBRUARY 2016

Translation of cognitive behavioral therapy worksheets

### TRANSLATOR

MATEJ BEL UNIVERSITY IN BANSKÁ BYSTRICA, SLOVAKIA – FACULTY OF EDUCATION / FEBRUARY 2015 - APRIL 2015

Translation of psychology course information forms

### TRANSLATOR

ICANLOCALIZE / JANUARY 2015 - APRIL 2015

Translation of equestrian terminology

### TRANSLATOR

GENGO, INC. / JUNE 2014 - SEPTEMBER 2014

Translation of hotel reviews and texts related to travel and tourism

### TRANSLATOR

TRANSLATORS WITHOUT BORDERS, KILGRAY-MEMOQ / NOVEMBER 2013 - NOVEMBER 2013

Donating translation of specialized texts related to disaster prevention

## EDUCATION

### FACULTY OF HUMANITIES

Master's degree in Translation and Interpreting (English language and culture and Spanish language and culture)

Matej Bel University / Banská Bystrica, Slovak Republic / 2008 - 2013

**DEPARTMENT OF PHILOSOPHY**

Master's degree in Psychology

Palacký University / Olomouc, Czech Republic / 2016 - 2018